

Böhmen / Bohemia

Böhmen (lat. *bohemia*,) ist eine historische Region in Mitteleuropa, sie umfasst die westlichen zwei Drittel Tschechiens. Die heutige Verwaltung geht von der Hauptstadt Prag aus, mit dem Středočeský kraj in ihrer Umgebung sowie (im Uhrzeigersinn): das Königgrätzer Gebiet, der Pardubický kraj, die Westhälfte des Kraj Vysočina, das Südböhmische Gebiet, der Pilsener Gebiet, der Karlsbader Gebiet, der Aussiger Gebiet und das Reichenberger Gebiet.

Die Fläche beträgt etwa 52.060 km². Böhmen grenzt im Norden an Polen, im Osten an die Region Mähren, im Süden an Österreich und im Westen und Nordwesten an Deutschland.

Das Land ist in der Mitte flach und wird von den Hauptflüssen Moldau (*Vltava*) und Elbe (*Labe*) durchflossen. In letztere mündet auch die Eger (*Ohře*). Am Rand wird das Land von Mittelgebirgen begrenzt, im Norden von den Sudeten, im Süden vom Böhmerwald. Die Grenze zu Mähren im Osten bildet der Höhenzug der *Vysočina*. Berühmt sind beispielsweise die Böhmisches Küche, das böhmische Bier und die böhmische Blasmusik. Die kulturellen Traditionen Böhmens sind eng mit denen in Bayern und Österreich verwandt - die Wiener Küche etwa ist ohne böhmische Einflüsse undenkbar.

Zur Geschichte

Die sieben Kurfürsten wählen Heinrich VII. zum König. Die Kurfürsten, durch die Wappen über ihren Köpfen kenntlich, sind, die Erzbischöfe von Köln, Mainz und Trier, der Pfalzgraf bei Rhein, der Herzog von Sachsen, der Markgraf von Brandenburg und der König von Böhmen. Die Besiedlung Böhmens reicht bis 4000 v. Chr. zurück. Im 4. Jahrhundert wurde das Gebiet vom keltischen Stamm der Bojer besiedelt, dessen **lateinischer Name, Boiohaemum**, die Namensgebung für Böhmen ist. Die Kelten wurden in der Folgezeit von den einwandernden Slawen verdrängt oder assimiliert.

768-814 Karl der Große herrschte über Böhmen.

929 Der Přemyslide Herzog Wenzel von Böhmen wird von seinem Bruder Boleslav ermordet und später Schutzheiliger des Landes.

1251 Der spätere König Ottokar II. wird Herzog von Österreich, 1261 auch Herzog der Steiermark, 1269 auch von Kärnten und Krain. Da er den anderen Fürsten im Reich zu mächtig wird, wählen sie 1273 Rudolf I. von Habsburg zum König, der ihn 1278 in der Schlacht auf dem Marchfeld besiegt.

1306 Wenzel III. (Böhmen) wird in Olmütz ermordet. Dies ist das Ende der Přemislidendynastie.

1347 Karl IV. wird König von Böhmen; er gründete 1348 in Prag die erste Universität Mitteleuropas. Jan Hus wurde 1415 als Ketzer auf dem Scheiterhaufen verbrannt.



DER MONARCH, geboren 1552, regierte von 1575 bis 1611 in Böhmen

Herrscher Böhmens: Rudolf von Habsburg

8. November 1620 wurde die Schlacht am Weißen Berg geschlagen. Darauf folgte die "Zeit der Dunkelheit". Kaiser Ferdinand II. (1619-1637) unterdrückte alle Nicht-Katholiken. Viele Protestanten flohen oder wurden hingerichtet; **auch floh die Mehrheit des böhmischen Adels** und Deutsch wurde zur Amtssprache.

Die Herrschaft der Kaiserin Maria Theresia dauerte 1740-1780; danach wurde 1781 die Leibeigenschaft aufgehoben. Am 28. Oktober 1918 wurde die Tschechoslowakische Republik gegründet.

Böhmische Kultur

Böhmen war stets eine europäische Region, in der religiöse und ethnische Gegensätze aufeinander getroffen sind. Dies erzeugte Konflikte, aber auch reiche Wechselwirkungen, in denen sich die Teilkulturen gegenseitig befruchtet haben. Die böhmische Kultur ist in ihrer Vielfalt geprägt vom Zusammenwirken und Aufeinanderprallen von deutschen, tschechischen und jüdischen Einflüssen. So war beispielsweise Prag unter den Luxemburgern maßgeblich an der Ausprägung der internationalen Kunst der Parlerzeit beteiligt. Schriftsteller wie Franz Kafka, Franz Werfel, Friedrich Torberg und Jaroslav Hasek oder Komponisten wie Antonín Dvořák, Leoš Janáček und Bedřich Smetana schöpfen in ihren Werken aus diesem Reichtum. Das deutschsprachige *Prager Tagblatt* galt als eine der besten Zeitungen seiner Zeit.

Der Einfluss der böhmischen Kultur insbesondere auf Österreich beschränkte sich nicht nur auf Kunst und Literatur. Auch im Alltagsleben bereicherten böhmische Schöpfungen die österreichische Kultur, etwa in der Küche, die bis heute von der Reichhaltigkeit böhmischer Kochkunst zehrt.

Bohemia



Bohemia (Czech: *Čechy*; German: *Böhmen*, Russian: *Bogemiya*) is a historical region in central Europe, occupying the western and middle thirds of the Czech Republic. With an area of 52,750 sq. km. and 6.25 million of the country's 10.3 million inhabitants, Bohemia is bounded by Germany to the north-west, west and south-west, Poland to the north-east, the Czech province of Moravia to the east and Austria to the south. Bohemia's borders are marked with mountain ranges such as the Šumava, the Ore Mountains or Giant Mountains as part of the Sudeten mountains. *Note:* In the Czech language, there is no distinction between the adjectives Bohemian and Czech (*český*).

History of Bohemia



Coat of Arms of Bohemia

Roman authors provide the first clear reference to this area as **Boiohaemum**, which is Germanic for "the home of the Boii", who were a Celtic people. As part of the territory often crossed during the major Germanic and Slavic migrations, the area was settled from the 1st century BC by Germanic (probably Suebic) peoples including the Marcomanni. After their migration to the south-west, they were replaced around the 6th century by the Slavic precursors of today's Czechs.

After freeing themselves from the rule of the Avars in the 7th century, Bohemia's Slavic inhabitants came (in the 9th century) under the rule of the Přemyslid dynasty, which continued until 1306. With Bohemia's conversion to Christianity in the 9th century, close relations were forged with the East Frankish kingdom, then part of the so-called Carolingian empire, later the nucleus of the Holy Roman Empire of which Bohemia was an autonomous part from the 10th century. The first to use the title of "King of Bohemia" was Boleslav I after 940, but his heirs again used the title of Duke. The title of King was granted to the Premyslid dukes Vratislav II (1085) and Vladislav II (1158), and became hereditary (1198) under Ottokar I, whose grandson Ottokar II (king 1253-1278) founded a short-lived empire also covering modern Austria. The mid-13th century saw the beginning of substantial German immigration as the court sought to make good the losses resulting from the brief Mongol invasion of 1241. In 1346, Charles IV became King of Bohemia. In 1348 he founded central Europe's first university in Prague. His reign brought Bohemia to its peak both politically and in total area, resulting in his being the first King of Bohemia to be elected as Holy Roman Emperor.

A national Czech movement against (mainly German) foreign immigrants was promoted by the religious movement of Hussites under the leadership of Jan Hus, a precursor of Martin Luther, who was eventually burned at the stake. When the crusade against heresy was declared by the Pope, it created a period of turmoil in Bohemia called the Hussite Wars. Bohemia was granted freedom of religion in 1436 by so-called Basel Compactates (Peace and Freedom between Catholics and Utraquists (today: Bohemian Church)) but this lasted for only a short time, as in 1462, Pope Pius II declared Basel Compactates invalid. In 1609, Bohemian king Rudolph II, who was titularly a Catholic, was coerced by Bohemian nobility to publish *Maiestas Rudolphina*, which confirmed the older *Confessio Bohemica* of 1575. It can be said that there was relative freedom of religion in Bohemia between 1436 and 1620 and in this Bohemia was one of the most liberal countries of the Christian world.

In 1618, opposition to Ferdinand II, Holy Roman Emperor as King of Bohemia led to the Thirty Years' War and the selection of an alternative Protestant king, Frederick V, Elector Palatine. The Protestant nobility were largely expelled after their defeat in the Battle of White Mountain in 1620. Until the so-called "Renewed Constitution" of 1627 (by which German was introduced as the second official language), Czech language was the official language of the Kingdom, although both German and Latin were widely known among the ruling classes, too. The German language became increasingly dominant. Also the formal independence of Bohemia further eroded when the Bohemian Diet approved the so-called Pragmatic Sanction (indivisibility of the Habsburg empire, also female succession approved) in 1720, and also during centralisation reforms in 1749, when the Royal Bohemian Chancellery was unified with the Austrian Chancellery.

At the end of the 18th century, the Czech national revivalist movement, in cooperation with a part of the Bohemian aristocracy, started a campaign for restoration of the Kingdom's historic rights, and for a better status of the Czech language. Coronation of Leopold II as King of Bohemia in 1792 and minor language concessions were the first modest results of the movement. The movement became stronger and more influential, and Czech politicians fully and actively participated in the 1848 revolution. However, the revolution was defeated. The old Bohemian Diet, one of the last remnants of the independence, was dissolved.

In 1861, a new, elected Bohemian Diet was established. The renewal of the old Bohemian Crown (Kingdom of Bohemia, Margraviate of Moravia and Duchy of Silesia) became the official political program of both Czech liberal politicians and the majority of Bohemian aristocracy ("state rights program"), while parties representing the German minority and small part of the aristocracy proclaimed their loyalty to the centralistic Constitution (so-called "Verfassungstreue"). In 1867, a parallel movement in Hungary achieved an establishment of a dual Habsburg monarchy ("Austria-Hungary"), while an attempt to establish a tripartite monarchy (Austria-Hungary-Bohemia) in 1871 failed. However, the "state rights program" remained the official platform of all Czech political parties (except for social democrats) until 1918.

After World War I, Bohemia became the cornerstone of the newly-formed country of Czechoslovakia. Czechoslovakia became a rich and liberal democratic republic, and Tomáš Masaryk was elected as its first president. Following the infamous Munich conference in 1938, the border regions of Bohemia inhabited predominantly by ethnic Germans, were annexed to Germany - it was the first and only time in the whole history of Bohemia that it was divided. Between 1939-1945, the remaining part of Bohemia together with Moravia formed the German Protectorate of Bohemia and Moravia (*Reichsprotectorat Böhmen und Mähren*) under the Occupation.

After the dissolution of Czechoslovakia in 1993, Bohemia became part of the new Czech Republic. The Czech constitution from 1992 refers to the "citizens of the Czech Republic in Bohemia, Moravia and Silesia" and proclaims continuity with the statehood of the Bohemian Crown. Bohemia is not currently an administrative unit of the Czech Republic. Instead, it is divided into Prague, the Central Bohemian Region, the Pilsen Region, the Carlsbad Region, the Usti nad Labem Region, the Liberec Region, the Hradec Kralove Region, and parts of the Pardubice, Vysocina and South Bohemian regions.

Alois Hackenschmidt - Ahnherr in Kloster Tepla

HACKENSCHMIDT Alois Jan (Aloys Johann, Aloisius Johannes), * 10. 1. 1626 Falknov (Falkenau, Sokolov), + 6. 4. 1683 Teplá-Klášter (Tepl-Stift, okres Karlovy Vary) .

Tepla Abbey in the 17th century, Wenceslas Schilling (+ 1628) and Alois **Hackenschmidt** 1683 ... the famous author of the dialogue *Der Ackermann aus Böhmen*, written in marienbad

Aloys Hackenschmidt in den Annalen des Stiftes Tepl

Genauere und umfassendere Kunde über die Auschowitzer Quellen im 17. Jahrhundert geben uns die **Annalen des Stiftes Tepl**. (Tom.II.) Sie beanspruchen volle historische Glaubwürdigkeit, da der Verfasser dieser Partie, der genannte Alois Hackenschmidt als Augenzeuge spricht. **Hackenschmidt** drückt zuerst seine Verwunderung aus über **die grosse Menge der Mineralquellen** auf der Domaine Tepl (mehr als 40), zählt die Ortschaften auf, wo sie sich befinden und bemerkt, dass die Landleute sich ihrer als Arznei und gewöhnliches Getränk bedienen. Heidler sagt, dass nach amtlichen Erhebungen im Umkreise dreier Stunden von Marienbad sich 123 Mineralquellen befinden.

Bei **Auschowitz** erwähnt er 6 Quellen, 2 nahe beim Dorfe und 4 in dem angrenzenden Walde.

Dass Hackenschmidt unter den beim Dorfe gelegenen Quellen den heutigen Ferdinandsbrunnen nicht gemeint habe, geht daraus hervor, daß er desselben an einer anderen Stelle erwähnt, wo er sagt, "daß bei Auschowitz ein gesalzener Brunnen mit reichlichen und unerschöpflichen Adern entspringe, aus dem das reinste Salz gesotten werden könne.



Und wieder an einem anderen Orte bemerkt er, daß Auschowitz an Mineralquellen besonders reich sei und führt als die vorzüglicheren 4 an: die zwei schon genannten, die dritte gegen den Wald und die vierte an der Saline gelegene (offenbar der heutige Ferdinandsbrunnen).

(Die Fussnote) "*Prae caeteris hac fertilitate gaudet pagus auschowitz; plures habet fontes eosque notiores. Duo adjacent ipsi pago, alius sylvam respicit, quartus ad Salinas positus, quo sum usus in piscatione trutarum (Forellen), quas proximus alit rivus.*"

In Bezug auf die im nahen Walde, also **dem heutigen Marienbad** gelegenen Quellen, äußert sich derselbe Referent dahin, daß die erste und vorzüglichere wegen ihres vorherrschenden Salzgehaltes der gesalzene Brunnen und die andere Stenker genannt werde. ("Den Namen Stenker führte die Marienquelle von dem überriechenden Schwefelwasserstoffgas in Volksmunde bis in die neuere Zeit. In den benachbarten Ortschaften werden einzelne Säuerlinge noch immer so genannt.).Die dritte befinde sich bei der Brettmühle und die vierte etwas

weiter oberhalb derselben. Dass unter dem gesalzenen Brunnen der heutige **Kreuzbrunnen** und unter dem Stenker die **Marienquelle** zu verstehen sei, unterliegt wohl keinem Zweifel. Schwierige dürfte es sein, bei der grossen Menge Säuerlinge, welche sich in Marienbad und im Walde befinden, die beiden letzteren genau zu bestimmen, und diess um so mehr, als die Lage der Brettmühle unbekannt ist. Bei dieser Gelegenheit spricht Hackenschmidt auch von Zahlreichen Gasausströmungen, welche so verderblich wirken, daß darüberfliegende Vögel herabfallen und sterben.

So viel ist gewiss, dass **der Kreuzbrunnen und die Marienquelle** frühzeitig eine gewisse Berühmtheit erlangt und zu Ausgang des 16. und Anfang des 17. Jahrhunderts ärztliche Verwendung gefunden haben. Unser Gewährsmann **Hackenschmidt** gibt uns über ihren therapeutischen Gebrauch nachstehende Notizen. Nachdem er von den vier im nahen Wald gelegenen Mineralquellen gesprochen, fährt er fort: "Die erste und bekanntere wird wegen ihres vorherrschenden Salzgehaltes die Gesalzene genannt und ärztlich angewendet. So gebrauchen unsere Ordensgeistlichen in ihren körperlichen Leiden keine andere Heilquellen, als diese auf Anordnung des Arztes. **Ihr Ruf** war aber bereits in weitere Ferne gedungen, wie die in den Annalen

verzeichneten **Krankenheilungen** beweisen.



Tepla Kloster

AD OMNE OPUS BONUM PARATI - Zu jedem guten Werk bereit (Losung des Ordens der Prämonstratenser). Das **Prämonstratenserstift Teplá** wurde in den Jahren 1193 bis 1197 vom böhmischen Höfling Hroznata von Ovenec gegründet. Hroznata rief zur Besiedlung des Stiftes die Prämonstratenserchorherren aus dem Kloster Prag - Strahov, das im Jahre 1120 vom heiligen Norbert von Xanten, dem Bischof von Magdeburg, gegründet wurde. Der Adelige bekam das um die Marktsiedlung Teplá gelegene Gebiet vom Landesherrn, um dieses Gebiet zu besiedeln und um das westliche Grenzgebiet des böhmischen Staates zu schützen. Die

Gründungsurkunde vom März 1197 ist die erste durch einen Adligen ausgestellte und besiegelte Urkunde in Böhmen. Hroznata, geboren vor 1170, der Sohn Sezemas, wahrscheinlich eines unehelichen Sohnes aus dem Haus der Przemysliden und seiner Gemahlin Dobroslava von Czernin, war ein weltgereister Adeliger. Er hat am 3. Kreuzzug teilgenommen, stiftete jedoch nach Auflösung des Kreuzzuges in der Nähe von Rom mit Genehmigung der Päpste Coelestin III. und Innozenz III. das Prämonstratenserchorherren-stift in Teplá und nach dem Jahre 1202 das Prämonstratenserchorfrauenstift in Chotěšov (Chotieschau). Nach dem frühen Tode seiner Frau und des einzigen Sohnes trat Hroznata in den Orden ein und sorgte in Teplá für die Verwaltung der dem Stifte gewidmeten Güter. Bei der Ausübung seines Amtes als Stiftsverwalter wurde er von Rittern aus dem Egerlande, Feinden des Stiftes, gefangen genommen. Weil die Ritter das geforderte Lösegeld nicht bekommen haben, liessen sie ihn am 14. Juli des Jahres 1217 im Kerker verhungern. Das Kloster löste Hroznatas Leichnam aus und setzte ihn vor den Hochaltar der Stiftskirche bei, wie es bei einem Gründer üblich war. Der Steinsarg zeugt bis heute von der prunkvollen Beerdigung. Nach seinem Tod wurde Hroznata von den Menschen als Märtyrer für die Gerechtigkeit verehrt. Der Höhepunkt der Verehrung war die Seligsprechung Hroznatas im Jahre 1897 und hundert Jahre später wurde er zum Patron der Pilsner Diözese erwählt. Heute befinden sich seine Gebeine in der Hroznata- Kapelle der Stiftskirche, und an seinem Todestag pilgern politische Häftlinge aus der Zeit des Nazismus und Kommunismus ins Kloster Teplá. Stift Teplá wurde für 800 Jahre ein Zentrum der geistlichen, kulturellen und wirtschaftlichen Kultivierung des westlichen Grenzgebietes. Die Stiftskirche wurde seit dem 13. Jahrhundert zur Grabstätte der Herren von Gutštejn, die Hroznatas Verwandte waren und ebenfalls im Wappen die drei Hirschgeweihe trugen. Verwandt zu diesem Geschlecht, entstanden die Geschlechter der Herrn von Vrtba, von Bělá, von Pušperk, von Krašov und die Herren von Krašovice. Donatoren waren ebenfalls die Herren von Seeberg. In der bewegten Geschichte des Klosters wechselten Zeiten des Aufschwungs und des Verfalls. Das Kloster wurde sechsmal niedergebrannt. Im Jahre 1278 wurde es erstmals ausgeplündert. Im Jahre 1381 erlagen die Ordensleute und die böhmische Bevölkerung aus der Umgebung der Pest, woraufhin der Abt Bohus von Otošice (1384 - 1411) deutsche Kolonisten in der Umgebung ansiedelte. Am Anfang des 15. Jahrhunderts hat sich der Bibliophile (Besteller des bekannten Missale Sulkonis) und Heerführer aus Chotěšov, der Propst Sulek von Riesenberg (1386 - 1412), Ruhm erworben. Im ersten Drittel des Jahrhunderts entging das Stift der Verwüstung durch die Hussiten, aber im Jahre 1467 wurde es von dem benachbarten Adel geplündert als Vergeltung dafür, dass der Abt ein Anhänger des Königs Georg von Poděbrady war. In der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts festigte Abt Sigismund von Hausmann (1458 - 1506), eine kulturschaffende Persönlichkeit, die Stiftswirtschaft mit Hilfe der Gründung von Teichen und mit Silberbergbau. So konnte er sich erlauben, die Stiftsbibliothek durch kostspielige liturgische Handschriften aus Magdeburg und Wiegendrucke, die er während seiner Reisen nach Bayern und Italien kaufte, zu bereichern. Unter seiner Herrschaft zählte die Bibliothek bereits 700 Bände und im Stift wurde eine Buchbinderwerkstatt errichtet. In dieser Zeit begann die Germanisierung des Tepler Landes durch den Zuzug der Bergarbeiter. Im 16. Jahrhundert kämpfte das Stift gegen den destruktiven Einfluss des Luthertums und Untertanenunruhen. Abt Johann Kurz (1535 - 1559) führte theologische Streitgespräche mit Martin Luther, gründete in der Stadt Teplá ein Spital und hat sich durch seine karitative Tätigkeit Ruhm erworben. Im Jahre 1549 traf das Kloster wieder eine bössartige Pestepidemie. Die bedeutendsten Äbte in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts waren Bibliophilen und große Persönlichkeiten der Gegenreformation, Johann Mauškönig (1559 - 1585) und Mathias Göhl (1585 - 1596). Das bedeutendste Konventmitglied zu dieser Zeit war der spätere Abt von Kloster Strahov und Prager Erzbischof (seit 1612) Johann Lohelius (1549 - 1622). Während des dreissigjährigen Krieges wurde das Kloster durch das Kriegsvolk viermal ausgeplündert. Im 17. Jahrhundert wirkten hier die bedeutenden Stiftsannalisten Václav Schilling (+ 1628) und Alois Hackenschmidt (+ 1683), ein Freund des tschechischen Historikers B. Balbín. Die Stiftsannalen sind eine bedeutende geschichtliche Quelle für die Geschichte des Stiftes, der Region Egerland und eines großen Teiles von Westböhmen. In der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts waren die Geistlichen des Stiftes musterhaft tätig und das Stift wurde die „Brutstätte der Hirten“ genannt.

Ende des 17. und zu Beginn des 18. Jahrhunderts hat sich die Wirtschaftslage stabilisiert, so dass Abt Raymund Wilfert II. (1688 - 1724) in den Jahren 1690 bis 1724 den herrlichen Barockumbau des Konventsgebäudes nach den Entwürfen des Architekten Christof Dientzenhofer beginnen konnte. Den Bau realisierte sein Polier J. Braunbock, der sich in Teplá niederliess. Vom Barockteil des Klosters ist heute das Sommerrefektorium und der gelegentlich zu Konferenzzwecken dienende Blaue Saal zugänglich. Beide Räume schmückte im Jahre 1816 mit seinen Fresken Maurus Fuchs aus Tirschenreuth. Der Kapitelsaal, neben der Kirche der wichtigste Raum des Stiftes, ist ebenfalls der Öffentlichkeit zugänglich. Hier findet die Wahl des Abtes statt, die neuen Ordensmitglieder legen hier die Gelübde ab und von hier aus werden die verstorbenen Brüder auf den Friedhof

getragen. Die Fresken vom Anfang des 20. Jahrhunderts, die Prämonstratenserheilige darstellen, sind ein Werk von A. Waller. Der Grossteil des Konventsgebäudes ist jedoch wegen seines Havariezustandes für die Öffentlichkeit nicht zugänglich. Im romanisch-gotischen Stil (außer des gotischen Presbyteriums) eines dreischiffigen Hallenbaues mit zwei dominanten Türmen (Höhe 60 m) ist nur die Stiftskirche Mariä Verkündigung, erbaut in den Jahren 1193 bis 1232, erhalten geblieben. Die Kirche wurde damals im Beisein des böhmischen Königs Václav I., der Kaiserlichen und Reichsgesandten eingeweiht. Die Kirche ist 65 m lang, 16 m breit und 15,5 m hoch. Abt Hieronymus Ambros (1741 - 1767), ein weiterer hervorragender Annalist und Theologe, schaffte mit grossem Aufwand die wertvolle Barockausstattung der Stiftskirche an: das Altarbild „Mariä Verkündigung“ des Hochaltars malte J. P. Molitor, die zwei im Presbyterium hängenden Bilder stammen von P. Brandl und die Altarbilder der Seitenaltäre malten J. Kramolín, J. Herzog, A. Schümko und J. A. Erhart aus Cheb (Eger). Die Statuen sind ein Werk von I. Platzer, die außergewöhnlichen Marmor- und Steinmetzarbeiten der Altäre und der Kanzel stammen von J. Laueremann und J. Hennefogel. Das Chorgestühl schuf der Tepler Holzschnitzer T. Pistl. Der Maler E. Dollhopf malte die Fresken der Deckengewölbe. Beide wertvollen Orgelwerke erbaute A. Gartner aus Tachau. Während der Sommersaison werden in der Kirche Orgelkonzerte veranstaltet und es werden Tonaufnahmen geistlicher Musik gemacht. Die Kirche ist jedoch vor allem ein Ort des Gebetes und jegliche Ausstattung soll den Geist näher zu Gott bringen. In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts erreichte das gesellschaftliche Prestige des Klosters den Höhepunkt in der gebildeten Persönlichkeit des Abtes Christof Graf von Trautmannsdorf (1767 - 1789), der die Schulreformen der Kaiserin Maria Theresia durchgesetzt hat. Seine weltliche Lebensweise hat jedoch die klösterliche Zucht beinträchtigt und die Stiftswirtschaft geschwächt. Der Abt kaufte Ländereien, auf denen unter Abt Karl Reitenberger (1813 - 1827) Marienbad erbaut wurde. Von der Bedeutung hier ein Heilbad aufzubauen, überzeugte den Abt der Klosterarzt und Balneologe MUDr. Johann Nep. Nehr, der mit Unterstützung des Stiftes studieren konnte. In den Jahren 1821 und 1822 besuchte J. W. von Goethe, ein Freund von Stanislaus Zauper (+ 1850), dem Tepler Präfekten des Pilsner Stiftsgymnasiums das Stift, zusammen widmeten sie sich der klassischen Philologie. Während des ganzen 19. Jahrhunderts wurde Marienbad vom Stift mit grossen Aufwand baulich erweitert und gefördert. Durch diese Investition wurde das Heilbad neben den Grossgrundbesitzen in Teplá und Krukanitz zu einer der Haupteinnahmequellen des Stiftes. Auf Grund dieser Einnahmen konnte das Stift neue Teichdämme gegen das Hochwasser errichten, in der Klosteranlage neue Wirtschaftsgebäude, Mühle, Brauerei und Apotheke bauen und eine umfangreiche karitative Tätigkeit betreiben. Bedeutsam beteiligte sich das Stift an dem Bau der Eisenbahn zwischen Marienbad und Karlsbad (1898), führte das Telefon und den Telegraf (1907) in Teplá ein, errichtete ein Postamt und eine Reifeisenkasse. Der Aufbau des Stiftes erreichte seinen Höhepunkt am Anfang des 20. Jahrhunderts als Abt G. Helmer (1900 - 1944) in den Jahren 1902 bis 1907 vom Baumeister K. Kraus aus Eger nach den Plänen des Architekten J. Schaffer den neuen Neubarockflügel für die Bibliothek und die Kunst- und Museumssammlungen erbauen liess. Im Klostermuseum befanden sich vor allem Naturaliensammlungen aus der Region, aber auch Grafik, Münzen, Kuriositäten und optische und elektrische Geräte, die vom Tepler Chorherren Gilbert Beer (+ 1860) hergestellt wurden und die das Interesse der Konventsmitglieder für exakte Wissenschaften dokumentieren. Der wirtschaftliche Aufschwung ermöglichte dem Stift ausser der beispielhaften Seelsorge auch eine kulturelle und künstlerische Tätigkeit. Von der Betreuung der Armen und der Kranken zeugt die Gründung des Spitals in der Stadt Teplá und der Altenheime in Mnichov (Einsiedel) und in Úterý (Neumarkt). Die Stiftsapotheker Damian Březina (+ 1740) und Damian Schulz (+ 1792) benutzen die Marienbader Quellen zur Herstellung des Tepler Heilsalzes. Das Kloster war immer bemüht, die Heilverfahren auch den armen Priestern und der Bevölkerung zugänglich zu machen. Die Bildungstätigkeit des Stiftes ist ebenfalls sehr bedeutend. Bereits im Mittelalter wurde im Stift eine Lateinschule gegründet. Ein Absolvent dieser Schule war Johannes von Tepl (auch „von Saas“ genannt), Autor der altdeutschen Dichtung „Der Ackermann von Böhmen“. Abt Johann Maukönig errichtete eine Schule in der Stadt Teplá. An der theologischen Hauslehranstalt im Stift erhielten die künftigen Priester eine gute Ausbildung. Im 17. und 18. Jahrhundert waren viele Pädagogen und Studenten der Prager Ordenslehranstalt Collegium Norbertinum aus Teplá. Ende des 18. und anfangs des 19. Jahrhunderts unterrichteten einige Stiftsmitglieder an einer Universität. Rektoren der Prager Universität waren der Theologe Abt Dr. Chrysostomus Pfrogner (1801 - 1812) und der Mathematiker und Geograph Dr. Alois David (+ 1836), Direktor der Klementiner Sternwarte und Vorsitzender der Königlichen böhmischen Gelehrtenengesellschaft. Dr. Adalbert, Ritter Kuneš (+1895) war Prorektor der Marine-Akademie in Rieka und Lambert Mayer (+ 1865) war Direktor des Polytechnischen Institutes in Budapest. Am Gymnasium in Pilsen lehrten auch die tschechischen Volksaufklärer und Mitglieder des Stiftes: der Physiker und Tschechischlehrer Dr. Adalbert Sedláček (+ 1836); der Physiker und Dichter Dr. František Smetana (+ 1861), Vetter des bekannten tschechischen Komponisten B. Smetana; Dr. Viktor Heyrovský (+ 1898), Onkel des Akademikers Heyrovský, des ersten tschechischen Nobelpreisträgers; der Historiker und Tschechischlehrer Hugo Karlík (+ 1894); der

Dichter Alfons Jelínek (+ 1914) und der Übersetzer der Bibel und der Kirchenlehrer Jan Nep. Desolda (+ 1885). Zu den bedeutendsten Stiftsbibliothekaren gehörten der Polyglot und Editor des Codex Teplensis Filip Klimeš (+ 1886) und der Musikologe Václav Vacek (+ 1935). Die bedeutendsten deutschen Gebildeten waren die Historiker Robert Köppl (+ 1878), Autor der Geschichte der Stifte Chotěšov und Kladruby (Kladrau); Dr. Basil Grassl (+ 1945), und Albert Stára (vertrieben nach Deutschland), weiter die Germanisten Dr. Gilbert Helmer (+ 1944), Dr. Benedikt Brandl (+ 1934) und der letzte Ordensbibliothekar des Stiftes Milo Nentwich (+ 1949), der das erste Verzeichnis der hiesigen Handschriften verfasste. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts befand sich das Stift an dem Höhepunkt seiner wirtschaftlichen Kräfte und der politischen Macht. Nach der ersten Grund- und Bodenreform im Jahre 1925 verlor das Stift den wichtigsten Teil seiner wirtschaftlichen Grundlage. Zugleich begannen sich die deutsch-tschechischen Spannungen zu verschärfen und diese haben auch die Stiftsmitglieder nicht unberührt gelassen. Das alles hatte einen tragischen Ausgang in der Zeit der deutschen Okkupation des Grenzgebietes (1938), der nazistischen Okkupation der ČSR (1938 - 1945) und während der Nachkriegszeit in der Vertreibung der deutschen Bevölkerung (1945 - 1946). In den Jahren 1900 bis 1944 leitete Abt Dr. G. Helmer das Kloster, ein deutscher Nationalist und ein bedeutender Politiker des Egerlandes. Er musste die Rechte des Stiftes bei der UNO in Genf und dem internationalen Gerichtshof in Haag verteidigen. Es gelang ihm, die bedeutende Stellung des Stiftes auch unter den neuen Bedingungen beizubehalten. Darüber zeugt auch die Tatsache, dass in den Jahren 1908 und 1924 das Generalkapitel des Ordens tagte. Während der Okkupation in den Jahren 1938 - 1945 wurde das Kloster nazistischer Verfolgung unterworfen. Das Stift sollte konfisziert werden und vom Verkauf seiner Kunstdenkmäler wollte man Kriegsmaterial einkaufen. Der Abt musste seinen politischen Einfluss und seine Beziehungen ausnützen, um das Kloster vor der Liquidierung zu retten. Es wurden dennoch die Klosterbesitzungen in Marienbad beschlagnahmt, im Stift wurde eine Entbindungsanstalt für ledige Mütter und ein Lager des Frauenarbeitsdienstes errichtet. Unweit des Klosters wurde ein Lager für Kriegsgefangene erbaut, die Ordensbrüder wurden von der Gestapo bewacht und sieben Mitglieder der Tepler Kanonie verhaftet. Nachdem die amerikanische Armee die Stadt und das Stift Teplá am 6. Mai 1945 besetzte, wurde das Stift danach wieder von der tschechoslowakischen Staatsmacht verfolgt, denn es wurde als ein Zentrum der Germanisierung betrachtet. Der Prior Hermann-Josef Tyl (1914 - 1993), der Häftling in Auschwitz und Buchenwald war, übernahm die Leitung des Klosters. Er versuchte, dem Stifte das geschädigte Ansehen zurückzugeben. Jedoch der nächtliche Überfall der kommunistischen Streitkräfte hat die Tätigkeit des Stiftes für vier Jahrzehnte rechtswidrig unterbrochen. Die Kirche und die Bibliothek wurden als Kulturdenkmale im Jahre 1958 der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. In den Jahren 1950 bis 1978 diente das Stift als Militärkaserno. Während dieser Zeit wurden die Gebäude schwer beschädigt. In den folgenden zwölf Jahren, in denen das Kloster vom Kreiszentrum für Denkmalpflege verwaltet wurde, verfiel die Anlage wegen Geldmangels und der schlechten Arbeit der sozialistischen Firmen immer weiter. Die Stiftsbibliothek, die zweitgrösste ihrer Kategorie bei uns, ist mit ihren 100.000 Bänden für die Forscher eine reiche Schatzkammer an Information. Zu den wertvollsten Büchern gehören 820 Handschriften (45 mittelalterliche Codices) und wertvolle alte Drucke. Die Bibliothek ist Studenten und Forschern zugänglich, denn die Prämonstratenser pflegen ihre kulturelle und wissenschaftliche Tradition. Im Bestand finden wir zwei bedeutende deutsche Werke: ein Poenentiale mit einem altdeutschen Gebet, geschrieben um das Jahr 830 und den Codex Teplensis, die erste Übersetzung des Neuen Testaments in die deutsche Sprache, entstanden vor dem Jahr 1400. Zu den bedeutendsten Werken gehört weiter „Vita fratris Hroznatae“ (1259), eine Legende über den Gründer des Stiftes; das Gebetsbuch des Königs Ladislav Posthumus (1453) und ein Komplex von sieben liturgischen Codices des Abtes Sigismund aus den Jahren 1460 bis 1491. Weiter befinden sich hier 540 Wiegendrucke (Drucke, die bis zum Jahr 1500 gedruckt wurden, auch die Erstdrucke oder die Inkunabeln genannt) und mehr als 600 Paläotypen (Drucke bis 1539). Dank der Fürsorge des Stiftes wurden wissenschaftliche Verzeichnisse dieser wertvollsten Bestände in Druck gegeben. Die Bibliothek weiter mehr als 30.000 alte Drucke (gedruckt bis 1800) beinhaltet. Wichtig ist der Bücherbestand besonders für die Bücherkunde (wertvoll sind vor allem einige Bucheinbände aus der Zeit der Gotik, der Renaissance und des Barock), weiter für die Kirchen- und Ordensgeschichte, die Geschichte der Region, Heimatkunde oder die Balneologie (z. B. die Geschichte von Marienbad). Für Besucher des Stiftes ist der Hauptsaal der Bibliothek mit seiner Neubarockeinrichtung aus den Jahren 1905 bis 1908 zugänglich. Das Deckenfresko stammt vom Professor der Prager Malerakademie K. Krattner. Neben der Bibliothek befindet sich der Museumsflügel. Im Gang des ersten Stockwerkes sind einige Sehenswürdigkeiten aus den Stiftssammlungen ausgestellt: Heiligenstatuen und Porträts und Bilder mit Szenen aus der Bibel; in den Schaukästen liegen Gebrauchskunstgegenstände aus Zinn, vergoldetem Silber und Porzellan und reich gestickte Messgewänder und Textilien. Der Schaukasten mit den Auszeichnungen von europäischen Herrschern zeugt vom grossen Ansehen der Tepler Äbte. Bedeutend ist ebenfalls der Bruchteil der Mineraliensammlung von J. W. von Goethe, die der Dichter in der Umgebung gesammelt und dem Stift gewidmet hat. In beiden

Treppenaufgängen des Bibliotheks- und Museumstraktes hängt die Bildreihe „Series Abbatum“ – Porträts der Tepler Äbte in zeitlicher Aufeinanderfolge. Die ersten Bilder dieser Reihe hängen im Kreuzgang. Die Inschriften auf den Bildern beschreiben die Verdienste der Äbte um das Stift. Unter den Porträts der Äbte hängen kleinere Bildnisse der Pröbste von Chotěšov, die immer Mitglieder des Tepler Konventes waren. Die wertvollsten Kunstgegenstände, wie die „Schüssel des seligen Hroznata“ (Limoges, ca 1200), „Hroznatas Pedum“, ein Äbtestab mit Szenen aus Hroznatas Legende (Eger 1750), eine Zinnkanne aus dem 17. Jahrhundert oder das vergoldete Messgeschirr kann man aus Sicherheitsgründen nicht ausstellen. Das Stift wurde am Anfang des Jahres 1990 an den Orden zurückgegeben. Seit dieser Zeit bemühen sich die Ordensmitglieder um die Erneuerung des Stiftes und kämpfen mit der Rückgewinnung des durch das totalitäre Regime verwüsteten und weggerafften Stiftseigentums. Allmählich gelingt es die geistliche und kulturelle Tradition des Klosters zu erneuern. Die Tepler Prämonstratenser betreuen 26 inkorporierte Pfarreien in der Umgebung. In ihre Gemeinschaft treten wieder neue Kandidaten ein. Es werden hier Exerzitien angeboten und durchgeführt. Das hiessige Stift, ein Zeuge des Lebens in Gebet und Arbeit von unzähligen Ordensmitgliedern, erwacht wieder zum Leben und ermöglicht hier Ruhe zum Nachdenken zu finden. Erfolgreich entsteht hier eine neue Tradition des tschechisch-deutschen Dialogs mit Diskussions- und Kulturbegegnungen.

Monastery Tepla

AD OMNE OPUS BONUM PARATI – For every good work prepared. (Motto of the Norbertine Order.)

The Norbertine Abbey at Teplá was founded between 1193 and 1197 by the Czech courtier Hroznata Tepelský z Ovence (* before 1170). Members of the Norbertine order (established in 1120 by the Bishop of Magdeburg, **St. Norbert from Xanten**) were brought from the Abbey of Strahov in Prague. Hroznata acquired the area around **Teplá, then a market borough**, from the monarch for colonization and safeguarding the western frontier. **The foundation charter from March 1197 is of great value as it is the oldest known private document by a Czech nobleman.** Hroznata's parents were Sezema, apparently an illegitimate son of a Premyslide, and Dobroslava Černínová. The well-travelled **Hroznata took part in the third crusade, but after its dispersal near Rome, he founded (with the consent of the Popes Celestine III and Innocent III) the Norbertine Abbey at Teplá**, and after 1202, the convent at Chotěšov as its counterpart. After the loss of his son and wife, Hroznata entered the order and became a custodian of the Abbey property that he had donated. Due to his position as custodian of the Abbey he was kidnapped in May 1217 by the knights of Cheb (Eger) who were enemies of the Abbey. Since he refused to pay the ransom demanded, **he was starved to death in prison** on July 14th of the same year. The Norbertines bought his body off and buried it in front of the main altar in the Abbey Church, as was customary in the case of a founder. To this day, Hroznata's sarcophagus of stone testifies to the magnificence of his burial. After his death, Hroznata was widely revered as a martyr for justice. **This culminated in his beatification in 1897. A hundred years later, he was proclaimed the patron of the diocese of Pilsen.** Nowadays, his remains are kept in the left chapel in the Abbey Church. **The anniversary of his death is celebrated with great solemnity and is attended by former political prisoners from the periods of Nazism and Communism.**

The Abbey of Teplá became, for 800 years, a colonization center of the surrounding area adding the spiritual, cultural and economic growth. Since the 13th century, the Abbey Church has been the **burial-place of the lords of Gutštejn**, Hroznata's relatives whose coats-of-arms are depicted with three deer antlers. Several houses later seceded from this family, namely the lords of Vrtba, Bělá, Pušperk, Krašov and Krašovice. **The benefactors of the Abbey also included the lords of Žeberk (Seeberg).** In the eventful past of the Abbey, periods of prosperity alternated with those of decline. The Abbey was burnt down six times. In 1278 it was plundered for the first time. In 1381 the brothers and the surrounding Czech population died of pestilence, which urged the Abbot Bohuš z Otošic (1384–1411) to bring in German colonists. The famed bibliophile and warrior Sulek von Riesenburg (1386–1412), who ordered the well-known Sulek Missal, was the provost at Chotěšov at the beginning of the following century. Somewhat later **the Abbey did escape destruction by the Hussites** but was plundered in 1467 by the neighbouring gentry in revenge for its support of King Jiří z Poděbrad. **Abbot Sigismund Hausmann** (1458–1506), whose cultivated personality stands out in the second half of the 15th century, put the economy of the Abbey on a more secure basis by establishing the ponds and opening up a silver mine. This explains how he could afford to order expensive liturgical manuscripts in Magdeburg and purchase incunabules on his journeys to Bavaria and Italy, extending the Library to 700 volumes. He also set up a bookbinder's workshop. From this time on, the influx of miners to the Teplá area encouraged its Germanization. In the 16th century the Abbey had to struggle against both the disruptive influence of Lutheranism and the disturbances among the serfs. Abbot Johann Kurz (1535–1559), the founder of the hospital at Teplá, was famous

for his theological polemic with Martin Luther as well as his extensive charitable activity. The year 1549 brought about another stroke of pestilence. Among the Abbots of the second half of the century were Johann Mauskönig (1559–1585) and Matthias Gehel (1585–1596), both well-known as bibliophiles and defenders of the Catholic Faith. The most prominent member of the convent was Johann Lohelius (1549–1622) who was the later the Abbot of the Norbertine Abbey of Strahov and (since 1612) Archbishop of Prague. In the course of the Thirty Years War, the Abbey was ransacked by the Swedes four times. **There were two distinguished annalists of the Abbey in the 17th century, Wenceslas Schilling (+ 1628) and Alois Hackenschmidt (+ 1683).** (The latter was a friend of the prominent Czech historian B. Balbín.) The annals serve as an important source of information about the history of the Abbey as well as the Cheb region (Egerland) and of the entire western part of Bohemia. During the second half of the century, the Abbey became famous for the exemplary spiritual life and the pastoral work of its priests and was called “a seminary of shepherds.” Toward the close of the 17th century, the stable economic situation made it possible for Abbot Raymund Wilfert II (1688–1724) to undertake, in 1690–1724, the magnificent baroque reconstruction of the convent based on plans by the architect Christoph Dienzenhofer. His foreman, J. Braunbock, who had settled in Teplá, directed the building work. Of the baroque part, the summer Refectory and, occasionally, the Blue Hall (used for conferences) are open to the public. Both are decorated with frescoes created by M. Fuchs from Tirschenreuth in 1816. The Chapter Room is, along with the church, the most important part of the Abbey. It is the place for the elections of new Abbots and the vows of new confrères, as well as for the funerals of deceased Norbertines. The frescoes depicting Norbertine saints are from the beginning of the twentieth century (by A. Waller). However, the desolate state of the greater part of the baroque convent renders the rest inaccessible to the public. The original Romanesque–Gothic appearance was only preserved in the Church of the Annunciation of the Lord, with its three-nave hall and the dominant pair of towers (height 60 metres); the presbytery is Gothic. The church was built in 1193–1232 and consecrated by the bishop of Prague in the presence of Czech King Wenceslas I, and envoys of the Emperor. The church is 65 metres long, 16 metres wide and 15.5 metres high. Another outstanding Abbot, Hieronymus Ambros (1741–1767), an annalist and theologian, furnished the interior of the church in the middle of 18th century with costly, high-baroque works of prominent artists: the main altar of the Annunciation of the Lord with a painting by J. P. Molitor, two paintings by P. Brandl in the presbytery, as well as works by J. Kramolín, A. Schümko and J. A. Erhart from Cheb at the side altars. The sculptures were done by I. Platzer, the marble and stone-cutting work on the altars and the pulpit is due to J. Laueremann and J. Hennevogel. The choir benches were carved by T. Pistl from Teplá. E. Dollhopf painted the frescoes on the vault. A. Gartner, an eminent organ-maker from Tachov, manufactured both of the rare organs. In the summer, they are used for concerts and making recordings of spiritual music. However, the church is primarily a place for prayer and all of its rich decorations should uplift the visitor’s mind towards God. The prestige of the Abbey reached its height in the second half of the 18th century, during the period of Enlightenment, with Abbot Christoph von Trautmannsdorf (1767–1789), who enforced the educational reforms of Empress Maria Theresa. Nevertheless, his worldly way of life weakened the discipline in the community and impaired the economy of the Abbey. On the other hand, the same Abbot bought the land for the future spa town Mariánské Lázně (Marienbad). He thus prepared the way for Abbot Karl Reitenberger (1813–1827) who would start its construction at the beginning of the 19th century, convinced of its importance by the Abbey physician, balneologist MUDr. Johann Nep. Nehr. In 1821 and 1822, the Abbey was visited by J. W. von Goethe. He was on friendly terms with Stanislaus Zauper (+ 1850), a Norbertine of Teplá and a prefect at the grammar school in Pilsen that was run by the Abbey. Their common interest was classical philology. One outcome of the poet’s excursions to the environs of Mariánské Lázně was his collection of minerals, dedicated by himself to the Abbey. In the course of the 19th century, Mariánské Lázně was expanded and built up at great cost to the Abbey. Thanks to these investments, the spa became, along with the estates at Teplá and Krukanice, one of the main sources of income. It helped provide necessary means for the securing of the pond wharves against floods, for the mill, the brewery and the pharmacy, and also for charitable activities. The Abbey took part in building the railway line between Mariánské Lázně and Karlovy Vary (Karlsbad) in 1898, set up a telegraph and telephone line to Teplá (1907), and established a post office with a bank. In 1902–1907, Abbot Dr. Gilbert Helmer crowned the construction of the Abbey by constructing the neo-baroque wing of the abbey that contains the Library, the Museum and the art collection. The plans were prepared by J. Schaffer, the work itself was managed by the builder K. Kraus from Cheb. The collection in the Museum mainly included things of nature, curiosities, coins and pieces of graphic art. The interest of members of the community in the sciences was demonstrated by the collection of optical and electrical instruments made by a confrère, Gilbert Beer (+ 1860). In this period of economic prosperity, the spiritual administration was exemplary and the cultural activity flourished. Caring for the poor and the ill, the Abbey founded a hospital in Teplá town and retirement homes in the towns of Úterý and Mnichov. Some of the apothecaries of the Abbey, e.g. Damian Březina (+ 1740) and Damian Schulz (+ 1792),

used water from mineral springs to produce a medicinal salt called „the salt of Teplá“. In Mariánské Lázně, the Abbey has always tried to make the spa treatment available to poor priests and other people. Another important field of activity was education. Since the Middle Ages, there was a Latin school in the Abbey, once frequented by Jan z Teplé, the famous author of the dialogue *Der Ackermann aus Böhmen*, written in Old German. The school in the town of Teplá was established by Abbot Johann Mauskönig (1572). The seminarians of the community studied at the school of theology in the Abbey itself. Especially in the 17th and 18th centuries, Teplá had numerous professors and students at the preparatory school of the order, the Norbertinum in Prague. At the close of the 18th century, the distinguished members of the Abbey included rectors of the Charles University: the theologian Abbot Dr. Chrysostomus Pfrogner (1801–1812) and especially the mathematician and geographer Dr. Alois David (+ 1836), who was also the director of the observatory at Klementinum and chairman of the Czech Royal Society of Sciences. Dr. Vojtěch Knight Kuneš (+ 1895) was a vice-rector of the naval academy at Rijeka; Lambert Mayer (+ 1865) held the director's chair at the polytechnical institute in Budapest. Some of the conventuals teaching at the Pilsen grammar school were Czech revivalists, for instance the physicist and Czech teacher Dr. Vojtěch Sedláček (+ 1836); the physicist and poet **Dr. František Smetana (+ 1861, a cousin of the well-known Czech composer Bedřich Smetana)**; Dr. Jan V. Heyrovský (+ 1898, an uncle of the first Czech Nobel Prize winner, physicist Heyrovský); the Czech and history teacher Hugo Karlík (+ 1894); poet Alfons Jelínek (+ 1914) and the translator of the Bible and the works of the Fathers of the Church, Johann-Nep. Desolda (+ 1885). Distinguished Czech librarians in the Abbey Library include Filip Klimeš (+ 1885, the editor of *Codex Teplensis* with remarkable language skills) and Václav Vacek (+ 1935, a librarian and musicologist). Of the German intellectuals, one should mention at least the historians Dr. Robert Köppl (+ 1878, the author of histories of the convents at Chotěšov and Kladruby), Dr. Basil Grassl (+ 1945) and Albert Stára (transferred to Germany), the Germanists Dr. Gilbert Helmer and Dr. Benedikt Brandl, as well as the last librarian who was a member of the order, Milo Nentwich (+ 1949). At the beginning of the 20th century, the Abbey was at the height of both its economic power and its political influence. However, after the first land reform of 1925 it lost a substantial part of its economic base. At the same time, the nationalistic problems around Teplá, which not even the Fathers in the canonry could avoid, began to escalate. The tragic result of this was the Nazi annexation of the border regions (1938), the Nazi occupation (1939) and, immediately after the war (1945-46), the evacuation of German inhabitants. Between 1900 and 1944, the Abbey was headed by Abbot Dr. Gilbert Helmer. This eminent politician of the Cheb region, good manager and well-known German nationalist defended the rights of the Abbey at the United Nations in Geneva as well as the International Court of Justice in Haag. He succeeded in preserving the significant position of the Abbey under the new conditions. This position is best illustrated by the fact that in 1908 and again in 1924, the General Chapters of the order took place in Teplá. During the occupation in 1939–1945, the Abbey was subject to severe oppression by the Nazis who planned to confiscate it and use the relics in its property to buy war material. The Abbot had to resort to his political influence and contacts to save the Abbey from abolishment. Even so, the properties in Mariánské Lázně were confiscated and the Abbey was forced to host the women's work service and a maternity hospital for unmarried mothers. A P.O.W. camp was established in its neighbourhood; the Norbertines themselves were watched by the Gestapo and 7 canons were imprisoned. But as soon as Teplá was taken by the American army (May 6, 1945), the Czechoslovak authorities began to persecute the Abbey as a centre of Germanization. The evacuated canons were replaced with several Czechs headed by prior Heřman-Josef Tyl (1914–1993), a former prisoner in Auschwitz and Buchenwald who tried, with great difficulties, to restore the damaged prestige of the Abbey. **After a night raid by the armed forces in mid-April 1950, the abbey was suppressed by the communists for four decades.** Until 1978, the Abbey was used as a headquarters for the military and was severely damaged. The only parts that were kept in good condition were the Library and the Church. For twelve years, following the departure of the army, the abbey was maintained by the Ancient Monuments Department in Pilsen. The lack of financial means and the poor-quality work of socialistic companies resulted in further damage to the abbey and the desolation of the area as a whole. **Comprising over 100.000 volumes, the Abbey Library is the second largest one of its kind in the Czech Republic. It is a treasury of scientific information for researchers. The fund includes 820 manuscripts (of these, 45 are medieval codices). In the spirit of the cultural and scientific traditions of the Norbertine order, the Library is accessible to researchers.** The Library has two books of great significance to Germanists, namely the *Poenitentiale* from about 830 AD with an Old German prayer, and the *Codex Teplensis*, the first translation of the New Testament into German, dating back before 1400. Other notable books include *Vita fratris Hroznatae* (1259, a legend of the founder of Teplá), a prayerbook of King Ladislaus Posthumus (1453) and a set of 7 liturgical codices of Abbot Sigismund from 1460 and 1491. The library contains 540 incunabules (prints from before 1500 AD) and over 600 paleotypes (before 1539 AD). Detailed lists of these rare funds have been submitted to print recently. **About 30.000 entries are volumes printed before 1800.** For the book

scientists, some of the Gothic, Renaissance and baroque bindings are of great interest. There are valuable sources in the Library on subjects such as the history of the church and the order, local history and geography (Mariánské Lázně) or balneology. The visitors are allowed access to the main Library hall, built in 1905–1908 and furnished in the neo-baroque style. K. Krattner, a professor at the Academy in Prague, painted the ceiling fresco. Adjoined to the Library is the Museum. Selected art works restituted to the Abbey are on display in the first floor corridor. The exhibition includes sculptures of the saints, paintings and portraits or biblical scenes. The display cases show tin and china works of practical nature and splendidly embroidered vestments and textiles. The show case with various documents from European monarchs attests to the prestige of the local Abbots. Another item of interest is a fragment of Goethe's collection of minerals from the areas around the Abbey. The portraits above both staircases depict some of the Abbots. The full succession ("Series abbatum") begins in the quadrature. Each painting bears an inscription expressing the Abbot's deserves for the Abbey. Below, there are smaller portraits of prevosts of the convent at Chotěšov who were members of the Teplá canonry. The rarest artefacts, such as the Dish of Hroznata (made in Limoges), Hroznata's pedum (a baroque abbatial crozier, made in Cheb in 1750), a tin pot from the 17th century or gilded mass requisites, cannot be exhibited for security reasons. The Abbey was returned to the order at the beginning of 1990. The members of the community are now working on restoring the buildings and trying to get back property that was stolen by the totalitarian regime. By degrees, the spiritual and cultural tradition of the Abbey is being resumed. The Norbertines of Teplá are in charge of 26 incorporated parishes in the neighbourhood. Once again, new candidates enter the community and spiritual exercises are held here. The Abbey that has witnessed life in prayer and labour of hundreds of brothers is now reviving and offers the visitors its calm and contemplative atmosphere. After several successful Czech-German cultural and discussion meetings, it is becoming a place for the international dialogue as well.

.....